

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0375

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Urządzenie wejścia / wyjścia**

- element kontrolno-sterujący z izolatorem zwarć typu EKS-6000 w odmianach EKS-6044, EKS-6022, EKS-6040, EKS-6004, EKS-6202, EKS-6400

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>  
wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

**Input / output device**

- input / output element with short-circuit isolator type EKS-6000 in varieties EKS-6044, EKS-6022, EKS-6040, EKS-6004, EKS-6202, EKS-6400

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>  
placed on the market under the name or trade mark of:

**Polon-Alfa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.**  
ul. Glinki 155  
85-861 Bydgoszcz

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**Polon-Alfa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.**  
ul. Glinki 155  
85-861 Bydgoszcz

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

**EN 54-17:2005 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators**  
**EN 54-17:2005/AC:2007**

**EN 54-18:2005 Fire detection and fire alarm systems - Part 18: Input / output devices**  
**EN 54-18:2005/AC:2007**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **28.05.2014** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **18/DC/CPR/2014**, do dnia **27.05.2024** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **28.05.2014** and will remain valid, in accordance with the agreement no **18/DC/CPR/2014**, until **27.05.2024** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **2**  
Certificate issue no:

Data wydania: **31.01.2018**  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB**  
**DIRECTOR of CNBOP-PIB**

bryg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0375**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Urządzenie wejścia/wyjścia - element kontrolno-sterujący z izolatorem zwarć typu EKS-6000 w odmianach EKS-6044, EKS-6022, EKS-6040, EKS-6004, EKS-6202, EKS-6400 (Input / output device - input / output element with short-circuit isolator type EKS-6000 in varieties EKS-6044, EKS-6022, EKS-6040, EKS-6004, EKS-6202, EKS-6400)
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 54-17:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators EN 54-18:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 18: Input/output devices

**Opis wyrobu / Product description**

Typ Type:	EKS-6040	EKS-6022	EKS-6044	EKS-6004	EKS-6202	EKS-6400
Urządzenie odłączalne: Detachable device:	nie no					
Urządzenie sterowane programowo: Software controlled device:	tak yes					
Ilość wejść: Number of inputs:	4	2	4	-	2	4
Ilość wyjść: Number of outputs:	-	2	4	4	2	-
Nominalne napięcie zasilania [V DC]: Nominal voltage [V DC]:	24					
Maksymalne napięcie zasilania [V DC]: Maximum voltage [V DC]:	24,6					
Minimalne napięcie zasilania [V DC]: Minimal voltage [V DC]:	16,5					
Maksymalne napięcie, przy którym urządzenie izoluje [V DC]: Maximum voltage at which the device isolates [V DC]:	6					
Minimalne napięcie, przy którym urządzenie izoluje [V DC]: Minimum voltage at which the device isolates [V DC]:	3					
Maksymalne napięcie, przy którym urządzenie ponownie łączy [V DC]: Maximum voltage at which the device reconnects [V DC]:	24,6					
Minimalne napięcie, przy którym urządzenie ponownie łączy [V DC]: Minimum voltage at which the device reconnects [V DC]:	16,5					
Zakres temperatur pracy [°C]: Operating temperature [°C]:	-10 ÷ +55					
Wymiary (dł. x szer. x wys.) [mm]: Dimensions (Length x Width x Height [mm]):	202 x 152 x 74		202 x 180 x 74			
Masa [g]: Mass [g]:	< 500					



Nr wydania certyfikatu: **2**  
 Certificate issue no:  
 Data wydania: **31.01.2018**  
 Issue date:

**DYREKTOR CNBOP-PIB**  
**DIRECTOR of CNBOP-PIB**

bryg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0375**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Urządzenie wejścia/wyjścia - element kontrolno-sterujący z izolatorem zwarć typu EKS-6000 w odmianach EKS-6044, EKS-6022, EKS-6040, EKS-6004, EKS-6202, EKS-6400 (Input / output device - input / output element with short-circuit isolator type EKS-6000 in varieties EKS-6044, EKS-6022, EKS-6040, EKS-6004, EKS-6202, EKS-6400)
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 54-17:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators EN 54-18:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 18: Input/output devices

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 54-17:2005 + AC:2007	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> Performance <sup>1)2)</sup>
		Rozdział Clause	
<b>Skuteczność w warunkach pożarowych / Performance under fire conditions</b>			
1	Odtwarzalność / Reproducibility	5.2	Spełnia / Pass
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
2	Wymagania / Requirements	4	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability, temperature resistance</b>			
3	Suche gorąco (odporność) / Dry heat (operational)	5.4	Spełnia / Pass
4	Zimno (odporność) / Cold (operational)	5.5	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance</b>			
5	Udary pojedyncze (odporność) / Shock (operational)	5.9	Spełnia / Pass
6	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	5.10	Spełnia / Pass
7	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	5.11	Spełnia / Pass
8	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	5.12	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance</b>			
9	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / Damp heat, cyclic (operational)	5.6	Spełnia / Pass
10	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	5.7	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / Durability of operational reliability, corrosion resistance</b>			
11	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance)	5.8	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability</b>			
12	Zmiany parametrów zasilania / Variation in supply parameters	5.3	Spełnia / Pass
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	5.13	Spełnia / Pass

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.  
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 2  
Certificate issue no:

Data wydania: 31.01.2018  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

brg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0375**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Urządzenie wejścia/wyjścia - element kontrolno-sterujący z izolatorem zwarć typu EKS-6000 w odmianach EKS-6044, EKS-6022, EKS-6040, EKS-6004, EKS-6202, EKS-6400 (Input / output device - input / output element with short-circuit isolator type EKS-6000 in varieties EKS-6044, EKS-6022, EKS-6040, EKS-6004, EKS-6202, EKS-6400)
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 54-17:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators EN 54-18:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 18: Input/output devices

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 54-18:2005 + AC:2007	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> Performance <sup>1)2)</sup>
		Rozdział Clause	
<b>Opóźnienie reakcji (czas zadziałania) / Response delay (response time)</b>			
1	Właściwości i odporność na zmiany parametrów zasilania Performance and variation of supply parameters	5.2	Spełnia / Pass
<b>Działania (skuteczność) w warunkach pożarowych / Performance under fire conditions</b>			
2	Badanie funkcjonowania / Functional test	5.1.4	Spełnia / Pass
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
3	Badanie funkcjonowania / Functional test	5.1.4	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji: odporność na działanie ciepła Durability of operational reliability, temperature resistance</b>			
4	Sucho gorąco (odporność) / Dry heat (operational)	5.3	Spełnia / Pass
5	Zimno (odporność) / Cold (operational)	5.4	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance</b>			
6	Udary pojedyncze (odporność) / Shock (operational)	5.8	Spełnia / Pass
7	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	5.9	Spełnia / Pass
8	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	5.10	Spełnia / Pass
9	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	5.11	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance</b>			
10	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / Damp heat, cyclic (operational)	5.5	Spełnia / Pass
11	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	5.6	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / Durability of operational reliability, corrosion resistance</b>			
12	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance)	5.7	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability</b>			
13	Właściwości i odporność na zmiany parametrów zasilania Performance and variation of supply parameters	5.2	Spełnia / Pass
14	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests	5.12	Spełnia / Pass*

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.  
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.  
\* Nie dotyczy badań na zgodność z EN 50130-4:1995 + A1:1998 punkt 7 i 8.  
Not applicable to tests in compliance with EN 50130-4:1995 + A1:1998 point 7 and 8.

Nr wydania certyfikatu: 2  
Certificate issue no:

Data wydania: 31.01.2018  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski